

HANDLEIDING V1.0

COUNTERTOP STOOMSTERILISATOR ONDER DRUK

AUTOCLEAN

MODEL: LFSS03AA (LCD)



**IMPORTER
W POLSCE**

IMPORTEUR EN GEAUTHORISEERD SERVICEPUNT IN POLEN ACTIV
TOMASZ PACHOLCZYK
8B Graniczna Street, Gebouw
DC2A 54-610 Wrocław, Polen
www.activeshop.com.pl

CE
0123



Waarschuwing: Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel dat beschikt over de kennis en de juiste opleiding voor het bedienen van dit soort apparatuur. Een geschikt persoon moet worden aangewezen om het apparaat te bedienen en te onderhouden.

INHOUDSOPGAVE

TOEPASSINGSGEBIED VAN DE INSTRUCTIES	5
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN	6
WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE	7
1. KORTE INLEIDING	8
1.1. Productcategorie	8
1.2. Productontwerp	8
1.3. Beoogd gebruik	8
1.4. Sterilisatieprincipe, sterkte van het belangrijkste sterilisatiemiddel	8
1.5. Constructie van het apparaat - algemeen overzicht	9
2. SPECIFICATIES	9
2.1. Specificatie van de kamer	9
2.2. Parameters van de kamer	9
2.3. Specificaties van de apparatuur	10
2.4. Gebruiksomgeving	10
2.5. Transport- en opslagomstandigheden	10
3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	10
3.1. Afmetingen en gewicht van het apparaat	10
3.2. Installatievereisten	10
3.3. Omgaan met het verpakte apparaat	11
3.4. Uitpakken	11
3.5. Het apparaat op het montageoppervlak plaatsen	12
3.6. De voetjes afstellen	12
3.7. Aansluiting op afvoer	12
3.8. Het netsnoer in een stopcontact steken	12
3.9. Andere aspecten	12
4. AANPASSING	12
4.1. Instellen van de luchtdruk	12
4.2. Datum en tijd instellen	13
4.3. Lektest	13
4.4. Bevestiging van het juiste sterilisatieproces	13
5. VOORGEPROGRAMMEERDE PROGRAMMA'S - INLEIDING	13
5.1. Parameters van geprogrammeerde programma's	13
5.2. Sterilisatiebelastingstypes voor elk programma	14
5.3. Maximale werktijd en maximaal waterverbruik	14
6. BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKERSINTERFACE	14
6.1. Menu - Inleiding	14
7. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK	19
7.1. Voorbereiding voor gebruik	19
7.2. Afvalwaterleiding aansluiten	19
7.3. De vuilwatertank legen	19
7.4. Schoonwatertank vullen	19
7.5. De lading in het compartiment plaatsen	19
7.6. De deur sluiten	20
7.7. Programma kiezen	20
7.8. Het programma starten	21
7.9. Onderbreken van het programma door de gebruiker	21
7.10. De deur openen en de kamer leegmaken	21

7.11. Resultaten aflezen en opslaan	21
7.12. Noodopening van de deur	22
7.13. Voorbereiden op een langere gebruiksonderbreking	22
8. LIJST MET FOUTMELDINGEN	22
9. ONDERHOUD	24
9.1. Veiligheidsregels voor onderhoud	24
9.2. Onderhoudsschema	24
9.3. Gedetailleerde informatie	25
10. SERVICE- EN GARANTIEVOORWAARDEN	28
10.1. Service	28
10.2. Garantie	28
11. ACCESSOIRES	29
12. BIJLAGEN	30
Bijlage 1. Onderdelen en resultaten van inspecties	30
Bijlage 2 Uitleg van elke processtap	30
Bijlage 3 Voorbeeldafdruk van het resultaat van een voltooid programma	31
13. CONTACTGEGEVENS	32

REIKWIJDTE VAN DE INSTRUCTIES

Deze instructies zijn van toepassing op de tafelformaat (countertop) stoomsterilisator vervaardigd door Ningbo Haishu Life Medical Technology Co.

Model: LFSS03AA (LCD).

Lees voor gebruik van het apparaat deze handleiding zorgvuldig door om een veilige werking van het apparaat en de gebruiker te garanderen.

Bewaar deze handleiding gedurende de levensduur van het apparaat. Als de fabrikant noodzakelijke updates uitvoert, zorg er dan voor dat alle ontvangen updates als bijlagen bij deze handleiding worden bewaard.

In geval van verandering van locatie of gebruikseenheid van het apparaat, overhandig of retourneer deze handleiding als onderdeel van het hele apparaat.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt, maak uzelf absoluut vertrouwd met informatie met betrekking tot de veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik alleen de instructies die door de fabrikant samen met het apparaat worden geleverd als referentie. Gebruik geen andere instructies.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om, indien nodig, het ontwerp en/of de technische specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving. De informatie in deze handleiding is actueel op het moment van publicatie.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Om een veilige en betrouwbare werking en gebruik van het apparaat te garanderen, moet aandacht worden besteed aan deze instructies.

Voorzorgsmaatregelen:

Het apparaat is uitgerust met de nodige beschermingsmaatregelen (veiligheidsmaatregelen) om schade te voorkomen. Het is verboden om deze veiligheidsmaatregelen te onderbreken of te vernielen.

Belangrijk:

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Het apparaat mag alleen worden bediend en onderhouden door gekwalificeerd personeel dat voldoende zijn opgeleid.
- Houd het apparaat altijd schoon om een goede werking te garanderen. Spoel het apparaat niet af of giet geen water over het apparaat.
- Onderhoud aan het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door personeel dat is geautoriseerd door de fabrikant en dat een relevante opleiding van de fabrikant heeft gehad.
- Accessoires en/of hulpapparatuur voor het apparaat mogen alleen bij de fabrikant worden aangeschaft, omdat anders anders kan een veilige en effectieve werking van het apparaat niet worden gegarandeerd.

Noodbediening:

Ga in geval van een noodsituatie als volgt te werk:

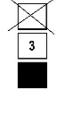
- Zet de aan/uit-knop in de stand "0";
- Trek de stekker uit het stopcontact.

Productaansprakelijkheid:

Het apparaat mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden gewijzigd of gebruikt op een manier die verder gaat dan het beoogde gebruik en de reikwijdte beschreven in deze handleiding. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of ongevallen die het gevolg zijn van onjuist gebruik of onjuiste behandeling van het apparaat.

BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN

Speciale aandacht moet worden besteed aan het begrijpen van de gevaren, risico's, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze handleiding.

 GEVAAR	Geeft potentieel gevaar/gevaar aan voor personeel en apparatuur, de informatie naast dit symbool moet strikt worden opgevolgd.
 WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar/gevaar aan voor personeel en apparatuur, de informatie naast dit symbool moet strikt worden opgevolgd.
 VOORZICHTIG	Duidt op een potentieel gevaar voor de apparatuur dat, als het niet ernstig wordt genomen, kan leiden tot schade aan de apparatuur.
	CE-markering met 4-cijferig nummer van de aangemelde instantie (symbool dat aangeeft dat het apparaat voldoet aan met de vereisten van Richtlijn 93/42/EEG).
	Het symbool "Milieubescherming" betekent dat gebruikte elektrische apparatuur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Gooi gebruikte elektrische en elektronische apparatuur weg bij afvalverwerkingsinstallaties in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
	Type B toepassingsdeel.
	Beschermende aarding - apparaat van klasse I.
	Let op: heet oppervlak.
	Zie gebruiksaanwijzing. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
	Bovenkant, niet kantelen
	Niet draaien. Niet verplaatsen door rollen (niet rollen).
	Toegestaan aantal stapellagen. Stapelhoogtebereik (maximaal 3).
	Toegestaan temperatuurbereik: +5°C~ +40°C.
	Vochtigheidsbereik (relatieve vochtigheid ≤ 80%).
	Droog bewaren.

WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

 WAARSCHUWING	De autoclaaf is uitsluitend bedoeld voor het steriliseren van hitte- en vochtbestendige medische hulpmiddelen. Gebruik geen olieachtige materialen en poeders, zoals vaseline, agar, enz. voor sterilisatie.
 GEVAAR	De autoclaaf mag niet worden gebruikt om vloeistoffen of gassen in gesloten vaten (vooral glazen vaten) te steriliseren, omdat deze hierdoor kunnen barsten en de veiligheid van mensen en apparatuur in gevaar kan komen. (vooral glazen vaten), omdat deze hierdoor kunnen barsten en de veiligheid van mensen en apparatuur in gevaar kan komen.
 WAARSCHUWING	Chloride-ionen zijn een belangrijk corrosiemiddel voor roestvrij staal. Als de autoclaaf wordt gebruikt om voorwerpen te steriliseren die chloride-ionen bevatten, moet de sterilisatiekamer na elke cyclus met schoon water worden gespoeld om corrosie door de afzetting van chloride-ionen te voorkomen en ook om de levensduur van de autoclaaf te verlengen. chloride-ionen en ook om de levensduur van het apparaat te verlengen.
 WAARSCHUWING	Als het symbool  ergens op het apparaat zichtbaar is, betekent dit dat de temperatuur van dit oppervlak hoog is. Raak dit oppervlak niet aan om brandwonden te voorkomen,
 LET OP	Het apparaat voldoet aan de emissie- en immuniteitseisen voor apparatuur van klasse A zoals gespecificeerd in GB/T 18268. GB/T 18268. Als het apparaat wordt gebruikt in een huishoudelijke of soortgelijke omgeving, kan het storing veroorzaken bij andere apparatuur en zijn geschikte beschermingsmaatregelen vereist.
 LET OP	Voordat u het apparaat gebruikt, is het raadzaam om de elektromagnetische omgeving te beoordelen. Het is verboden om dit apparaat te gebruiken in de buurt van sterke stralingsbronnen (bijv.: radiofrequentieapparatuur, niet afgeschermd), omdat sterke elektromagnetische velden de normale werking van het apparaat kunnen verstoren. apparaat.
 WAARSCHUWING	Als er zich tijdens de werking van het apparaat een onverwachte situatie voordoet, of als het apparaat een alarm geeft of als er zich andere abnormale gebeurtenissen voordoen, moet u het apparaat uitschakelen. alarm slaat of zich andere abnormale gebeurtenissen voordoen, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van de voedingsbron en het probleem controleren en oplossen zoals beschreven in hoofdstuk 8.
 WAARSCHUWING	Voer de noodzakelijke controle van de effectiviteit van het sterilisatieproces uit in overeenstemming met de relevante nationale en regionale voorschriften. Plaats hiervoor een indicator (bijv. chemisch of biologisch) in de verpakking, voer vervolgens het controleprogramma voor de effectiviteit van de sterilisatie uit en maak een beoordeling op basis van het resultaat. Als er een storing optreedt, zoek dan de oorzaak of neem contact op met de fabrikant. contact opnemen met de fabrikant.
 WAARSCHUWING	Sluit de autoclaaf alleen aan op een drievoudig geaard stopcontact (AC 220V-240V/16A/50Hz). Controleer altijd of het stopcontact met de aardingspen correct is gemonteerd en aangesloten. Plaats de autoclaaf niet op een plek waar het stopcontact moeilijk bereikbaar is.
 WAARSCHUWING	Sluit de autoclaaf niet aan op een stroomvoorziening met andere karakteristieken dan aangegeven in deze handleiding en op het typeplaatje van het apparaat.
 WAARSCHUWING	Raak het stopcontact en de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
 WAARSCHUWING	Het netsnoer niet beschadigen, wijzigen, eraan trekken, buigen, oprollen of verdraaien. Plaats geen voorwerpen op het snoer.
 RISICO	Plaats de autoclaaf niet op een onstabiele tafel. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die niet schuin staat of onderhevig is aan trillingen of schokken.
 LET OP	Blokkeer of bedek de deur, ventilatieopeningen en warmteafvoeropeningen van de autoclaaf niet.
 LET OP	Verwijder het typeplaatje, de labels, waarschuwings- en informatiestickers van het apparaat.

 LET OP	Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
 LET OP	Als de autoclaaf om verschillende redenen langere tijd niet gebruikt zal worden, haal dan de stekker uit het stopcontact en plaats het apparaat op een droge en koele plaats.

1. KORTE INLEIDING

De LF-serie hogedrukstoomsterilisator is speciaal ontworpen en geproduceerd voor gebruik in: klinieken, ziekenhuisafdelingen, laboratoria en andere faciliteiten waar frequente sterilisatie nodig is. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik door professionele gebruikers, d.w.z. artsen, technici of andere specialisten. Het apparaat wordt bestuurd door een microprocessor met een intelligent besturingssysteem en een gebruiksvriendelijke interface, waardoor het veilig, betrouwbaar en gebruiksvriendelijk is. Een dynamische weergave van informatie zoals status en bedrijfsparameters wordt mogelijk gemaakt door het ingebouwde LCD-scherm. In geval van een te hoge temperatuur of te hoge druk voert de autoclaaf automatisch een foutdiagnose uit en start beschermende maatregelen (beveiligingen) om de effectiviteit van het sterilisatie- en desinfectieproces te garanderen.

1.1. Productcategorie

Het product is geclassificeerd als een Klasse I, Type B apparaat volgens de elektrische veiligheidsvereisten.

Het product is geclassificeerd als een Type B apparaat in overeenstemming met YY/T 0646 "Kleine stoomsterilisatoren - automatisch geregeld".

Het product is geclassificeerd als een apparaat van klasse A volgens GB/T 18268.

Dit product is geclassificeerd als een klasse A-apparaat in overeenstemming met GB/T 18268 norm voor elektromagnetische compatibiliteit.

1.2. Constructie van het product

Het apparaat bestaat voornamelijk uit: sterilisatiekamer, sterilisatiekamerdeur en de afdichting ervan, stoomgenerator, condensor (condensor) en ventilator, vacuümpomp, waterpomp, veiligheidsklep, sensor, verwarmingselementen, bacteriologisch filter, leidingsysteem, regel- en voedingssysteem en accessoires (d.w.z. schaal, schaalstandaard, schaalhouder).

1.3. Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt om hitte- en vochtbestendige medische instrumenten te steriliseren.



Steriliseer geen vloeistoffen! Zorg ervoor dat de te steriliseren apparatuur hitte- en vochtbestendig is.

1.4. Sterilisatieprincipe, werking van het hoofdsterilisatiemiddel

1.4.1. Sterilisatieprincipe

Het apparaat is uitgerust met een vacuümpomp die koude lucht uit de sterilisatiekamer zuigt en verzadigde waterdamp als sterilisatiemiddel accepteert, waarbij eigenschappen zoals een hoge latente warmtewaarde en een hoge permeabiliteit van verzadigde waterdamp worden gebruikt om de objecten te steriliseren.

1.4.2. Het sterilisatiemiddel en zijn werkzaamheid

- 1) De potentie van het sterilisatiemiddel in het sterilisatieproces bij 134°C:

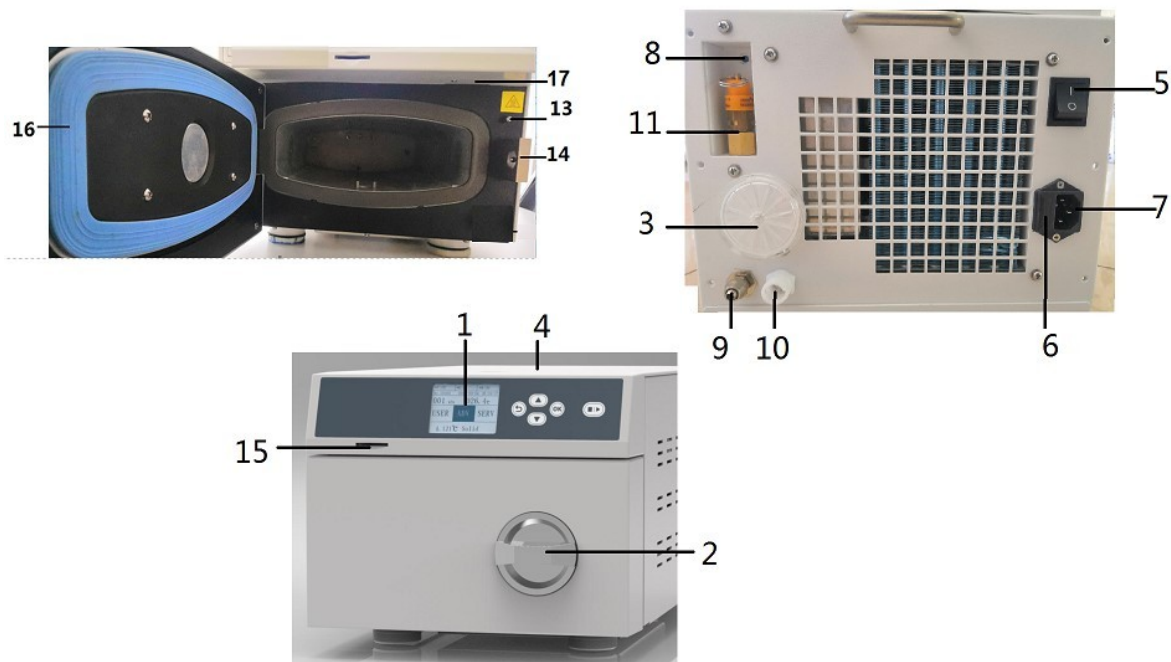
De temperatuur van de verzadigde stoom ligt tussen 134°C en 137°C en het temperatuurverschil tussen verschillende punten in de sterilisatiekamer is tegelijkertijd niet hoger dan 2°C en de wachttijd is 4 minuten.

- 2) De sterkte van het sterilisatiemiddel in het sterilisatieproces is 121°C:

De verzadigde stoomtemperatuur ligt tussen 121°C en 124°C en het temperatuurverschil tussen verschillende punten in de sterilisatiekamer bedraagt tegelijkertijd niet meer dan 2°C en de wachttijd is 20 minuten.

1.5. Constructie van het apparaat - algemeen overzicht

Nr.	Naam	Nr.	Naam van onderdeel	Nr.	Naam
1.	LCD-scherm	7.	Voedingsaansluiting	13.	Sensor voor deuropening
2.	Draaggreep	8.	Ventilatiekap	14.	Deurslot
3.	Bacteriologisch filter	9.	Uitlaat klep aftapkraan voor afvoer van gebruikt water	15.	Houder voor SD-kaart
4.	Schoonwatertank	10.	Uitlaat klep aftapkraan voor het aftappen van schoon water	16.	Deurafdichting
5.	Aan/uit-knop	11.	12. Veiligheidsklep	17.	Deksel voor batterij bedieningspaneel
6.	Zekeringhouder				

**2. SPECIFICATIES****2.1. Specificaties kamer**

Afmetingen van de beschikbare ruimte:

Model:	Afmetingen (nominale diameter x diepte mm)
LFSS03AA (LCD)	Diepte= 175, Hoogte= 55, Breedte= 280

**2.2. Kamerparameters**

Ontwerpdruk: -0,1 / 0,27 MPa

Ontwerptemperatuur: 140 C°

2.3. Apparatuur parameters

Maximale bedrijfstemperatuur: 137° C

Maximale werkdruk: 0,24 MPa

Ingestelde druk veiligheidsklep: 0,24 MPa; openingsdruk veiligheidsklep 0,24 MPa~ 0,26 MPa Capaciteit schoonwatertank: 1L

Inhoud vuilwatertank: N.v.t. (geen ingebouwde vuilwatertank) Stroomverbruik: 220V - 240V, 50 Hz, 2900W

Levensduur: 5 jaar

2.4. Gebruiksomgeving

Omgevingstemperatuur: +5°C~ +40°C

Relatieve vochtigheid: ≤ 85%

Luchtdruk: 80 kPa~ 106 kPa

In de onderstaande tabel staan de vereisten waaraan het water voor de unit moet voldoen:

Residu na verdamping	Silica (SiO ₂)	IJzer	Cadmium	Lood	Andere metalen Zware metalen
≤ 10 mg/L	≤ 1 mg/L	≤ 0,2 mg/L	≤ 0,005 mg/L	≤ 0,05 mg/L	≤ 0,1 mg/L
Chloriden	Fosfaten	Graad van geleidbaarheid	pH-waarde	Geleidbaarheids graad	Hardheid
≤ 2 mg/L	≤ 0,5 mg/L	≤ 15 uS/cm	5~ 7,5	Kleurloos, helder, vrij van sediment	≤ 0,02 mmol/L

2.5. Transport- en opslagcondities

Omgevingstemperatuur: +5°C~ +40°C

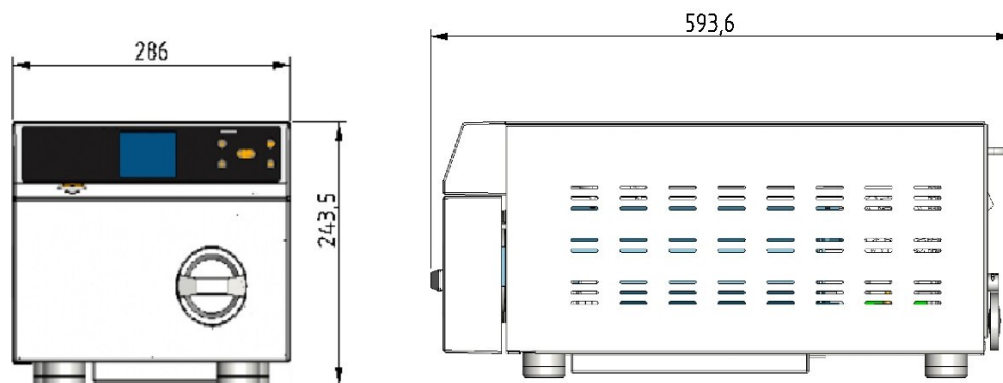
Relatieve vochtigheid: ≤ 80%.

Onder omstandigheden vrij van corrosieve gassen.

3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

3.1. Afmetingen en gewicht van het apparaat

De externe afmetingen van de autoclaaf Model: LFFSS03AA (LCD), zijn als volgt (eenheid: mm):



Model	Brutogewicht (kg)	Nettogewicht (kg)
LFFSS03AA (LCD)	24	20

3.2. Installatievereisten

Voor een veilige en betrouwbare werking van het apparaat moet u controleren of aan de volgende vereisten is voldaan, zoals hieronder aangegeven:

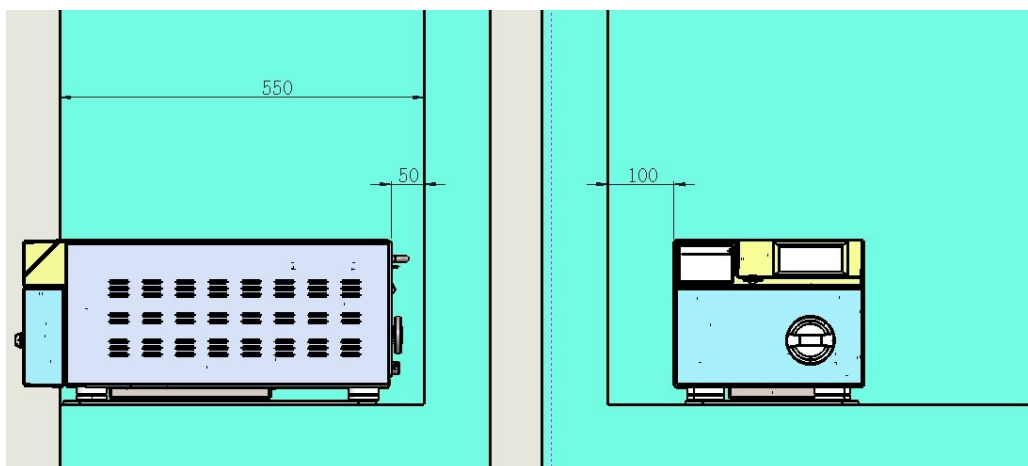
3.2.1. Stroomvereisten: Eenfase (DC) 220V - 240V, 50 Hz, 2900W voeding.

3.2.2. Vereisten voor installatieomgeving: De unit moet worden geïnstalleerd in een schone, droge, goed geventileerde gesloten ruimte waar kleine temperatuurverschillen mogelijk zijn. Raadpleeg paragraaf 2.4 voor de vereisten voor temperatuur, vochtigheid en luchtdruk in de bedrijfsomgeving.

3.2.3. Vereisten voor de installatielocatie:

Minimale breedte van tafel/bureau	Minimale afstand van de linker zijkant van het apparaat	Minimale hoogte
55 mm	≥ 100 mm	0,7 m

De onderstaande figuren tonen de minimale ruimte die nodig is voor een correcte installatie van de apparatuur. Plaats de apparatuur zodanig dat aan elke kant van de autoclaaf ten minste de minimaal vereiste afstanden worden aangehouden.



3.2.4. Vereisten voor de installatietafel: Het ontwerp van de tafel die bedoeld is voor de locatie van de autoclaaf moet bestand zijn tegen de belasting (het gewicht) van de apparatuur en de lading ervan. De tafel moet bestand zijn tegen een druk van minstens 40 kPa.



LET OP

Plaats het apparaat niet in een gesloten kast; zorg ervoor dat het werkblad of de tafel waarop het apparaat wordt geplaatst voldoende sterk en robuust is; blokkeer de ventilatieopeningen van de autoclaaf niet.

3.3. Omgaan met het verpakte apparaat

Om een correcte hantering van het verpakte apparaat te garanderen, mag het alleen worden verplaatst of gehanteerd met een trolley en/of andere soortgelijke apparatuur. In situaties waarin een trolley en/of andere soortgelijke apparatuur niet kan worden gebruikt, zijn minimaal twee personen nodig voor het tillen of manueel hanteren. De krat moet altijd worden verplaatst door hem aan de voor- en achterkant vast te houden.



GEVAAR

Wees extra voorzichtig bij het optillen of dragen met de hand om gevaar te vermijden.

3.4. Uitpakken

Knip de verpakkingstape door met messen of scharen. Open vervolgens de verzegelingen en verwijder het verpakingsdeksel, en verwijder ten slotte de beschermfolie.



3.5. Het apparaat op een montagevlak plaatsen

Het apparaat kan door één persoon op de werktafel worden geplaatst. Til het apparaat op, steek hiervoor uw handen in de ruimte tussen de voor- en achterpoten en plaats de autoclaaf vervolgens op de tafel. Let bij het optillen of verplaatsen vooral op de volgende aspecten:



LET OP

Om schade te voorkomen, is het absoluut verboden om het apparaat bij de deur vast te houden tijdens het verplaatsen of transporteren.



WAARSCHUWING

G

Om persoonlijk letsel te voorkomen, mag u het apparaat niet optillen en/of dragen terwijl u uw handen op de voeten houdt.



LET OP

Wanneer u het apparaat vervoert, mag u het niet verplaatsen door het te rollen, te kantelen, horizontaal (op zijn kant) te plaatsen of ondersteboven te draaien.

Houd het apparaat in de hieronder aangegeven positie wanneer u het optilt of verplaatst:



3.6. De voetjes aanpassen

De hoogte van de voetjes is in de fabriek ingesteld. Als het montageoppervlak vlak is, is bijstelling niet nodig; als het oppervlak ongelijk is, stelt u de voetjes zo af dat de voorkant van het apparaat 1 cm~ 2 cm lager is dan de achterkant.

3.7. Aansluiting op de afvoer

Sluit de afvoerbuisslang aan op de aftapkraan voor het afvoeren van gebruikt water (zie paragraaf 1.5) naar het riool of de tank.

3.8. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.



WAARSCHUWING

Zorg voor een goede en betrouwbare aarding van het apparaat.

3.9. Andere aspecten



LET OP

Als de autoclaaf is vervoerd of opgeslagen bij een temperatuur van minder dan 2°C, laat het apparaat dan vóór gebruik minstens 2 uur stabiliseren in de bedrijfsomgeving (bij een temperatuur van minstens 5°C). Deze situatie kan zich typisch voordoen in de winter en het water in de leidingen leidingen van het apparaat kan bevroren en dit kan defecten aan het apparaat veroorzaken.

4. CUSTOMISATIE

Voor gebruik moet het apparaat met succes worden geconfigureerd om een correcte werking te garanderen. Hiervoor moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

4.1. Instellen van de atmosferische druk

Voor het eerste gebruik of na elke overdracht van het apparaat moet de luchtdrukwaarde worden ingesteld, anders kan de deur niet worden geopend (foutcode: E10, E11) of kunnen er andere problemen optreden.

Hoe de luchtdruk instellen:

Open de deur, schakel de stroom uit, wacht ongeveer 20 seconden, schakel de stroom in en wacht 1 minuut.

4.2. Datum en tijd instellen

Controleer of de juiste datum en tijd zijn ingesteld. Is dit niet het geval, stel dan de respectievelijke waarden in volgens paragraaf 6.1.4.2.

De datum en tijd zijn in de fabriek ingesteld, het is meestal niet nodig om ze in te stellen.

4.3. Lektest

Er moet regelmatig een lektest worden uitgevoerd om te controleren of de sterilisatiekamer, inclusief het leidingwerk, lekvrij is en of de koude lucht van binnenuit wordt afgevoerd. Het apparaat wordt geleverd met een in de fabriek geprogrammeerd lektestprogramma "Vacuümtest". Dit programma kan alleen worden uitgevoerd als de kamer koud is. Na afloop van de test geeft het apparaat het resultaat weer. Het apparaat mag pas worden gebruikt nadat de test met succes is voltooid.



LET OP

De testresultaten kunnen onjuist zijn als de sterilisatiekamer heet is. Voer alleen een lektest uit als de kamer koud is.

4.4. Bevestiging van het juiste sterilisatieproces

Er moet een chemische indicator worden gebruikt voor een eerste bevestiging van de sterilisatieparameters om een juist verloop van de sterilisatie te garanderen.

Er is een B-D testpakket (type Bowie Dick) of een PCD (process test device) nodig om het sterilisatieproces te controleren.

Plaats het B-D-testpakket of PCD-proces-testinstrument op de bodem van de kamer, bij de autoclaafdeur. Start het programma "B&D-test". Verwijder na afloop van het programma de testverpakking en observeer de kleurverandering van het indicatorpapier. Het indicatorpapier zal gelijkmatig (uniform) van kleur veranderen naar de kleur die nodig is om het proces te kwalificeren.

5. VOORGEPROGRAMMEERDE PROGRAMMA'S - INLEIDING

5.1. Parameters van de voorgeprogrammeerde programma's

Programma	Sterilisatietemperatuur (°C)	Tijd Wachtijd (min)	Vacuümsnelheid	Tijd droogtijd (min)	Opmerking
134° C Snel (134° C Snel)	134	4	3	4	Parameters zijn vooraf ingesteld
134° C Universeel (134° C Universeel)	134	4	3	6	Parameters waren aanvankelijk instellen
134° C Vast (134° C Lite)	134	4	1	2	De parameters zijn vooraf ingesteld
121° C Universeel (121° C Universeel)	121	20	3	8	De parameters zijn vooraf ingesteld
B&D/Helix Test	134	3.5	3	4	Testprogramma
Vacuümtest	Vacuüm: -80 kPa, wachtijd: 15 min				Testprogramma
Droog				5	Vooraf ingestelde parameters

5.2. Sterilisatie ladingstypes voor elk programma

5.2.1. Geschikt ladingstype voor elk programma

Programma	Type lading
°134° C Snel	Onverpakte of massief verpakte ladingen, partijen bestaande uit textiel en partijen die hol zijn, in papierfolie- of tweelagige verpakking, die, indien niet goed gedroogd, bestemd zijn voor voor onmiddellijk gebruik na sterilisatie.
121°C/134° C Universeel (121°C/134° C Universeel)	Onverpakte of verpakte vaste batches, batches van textielcomposieten en holle batches.
134° C Vast (134° C Lite)	Vaste, niet-verpakte batches, bedoeld voor onmiddellijk gebruik na sterilisatie.
B&D/Helix Test	B-D testverpakking of PCD-proces testinstrument.
Vacuümtest	Zonder kosten.
Drogen	Drogen van de lading als deze niet droog is na sterilisatie.

5.2.2. Tabel met maximale lading/gewicht

Model	Maximaal laadgewicht - vaste ladingen (instrumenten gereedschap)	Maximaal laadgewicht - vaste ladingen poreus (textiel)
LFSS03AA (LCD)	2,2 kg	0,5 kg afzonderlijk verpakt

5.3. Maximale gebruikstijd en maximaal waterverbruik

Maximale gebruikstijd, maximaal waterverbruik voor elk programma bij maximale belading:

Model:	Programma	Gewicht belading	Langste tijd	Minimaal waterverbruik water
LFSS03AA (LCD)	134° C Quick (134° C Quick)	2,2 kg	20 min	280 ml
	134° C Universeel (134° C Universeel)	2,2 kg	24 min	300 ml
	121° C Universeel (121° C Universeel)	2,2 kg	38 min	380 ml
	134° C Vast (134° C Lite)	2,2 kg	18 min	240 ml

6. BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKERSINTERFACE

In dit apparaat vindt de interactie tussen mens en computer plaats via een 4,3" LCD-scherm met aanraakscherm.

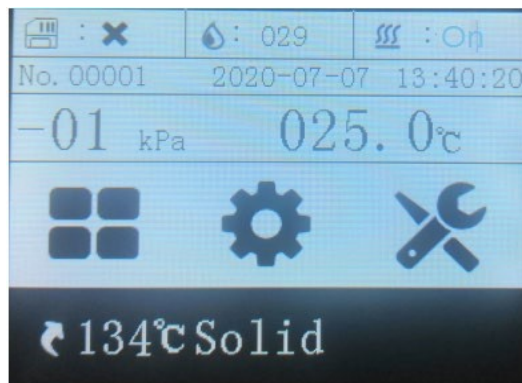
6.1. Menu - Inleiding

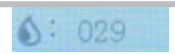
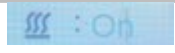
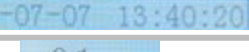
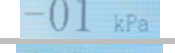
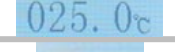
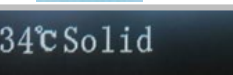
Invoer vindt plaats via de volgende knoppen:



Toets	"Pijl omhoog" - Druk op 
om naar de bovenkant van de pagina te scrollen of de waarde met 1.	
Toets	"Pijl w omlaag" - 
Druk op om naar de onderkant van de pagina te scrollen of de waarde met 1 te verlagen.	
	"OK"-toets - Druk hierop om een een waarde in te voeren.
	knop "Terug": Druk eenmaal op knop , om terug te keren naar de vorige pagina;
	Knop "Start/Stop": Indrukken om te starten of het programma te stoppen.

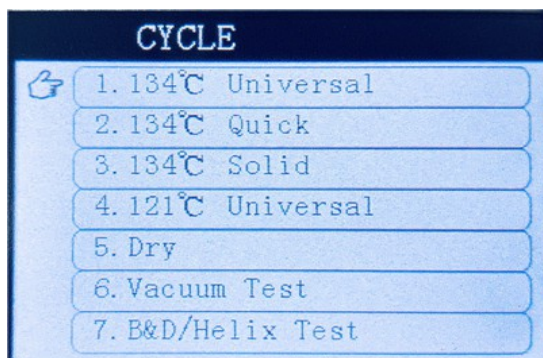
6.1.1. Startpagina



	Geeft de status van de SD-geheugenkaart weer. Symbool: x - geeft aan dat de kaart niet is aangesloten;
	Symbool: ✓ - geeft aan dat de kaart is aangesloten. Geeft de huidige waterkwaliteit weer. Het getal 29 geeft aan dat de waterkwaliteit 29 uS/cm.
	Geeft aan of de voorverwarmingsfunctie is ingeschakeld. Aan/Uit - betekent, betekent dat de functie is ingeschakeld; Off/Off betekent dat de functie is uitgeschakeld. - betekent dat de functie is uitgeschakeld.
	Teller. De aanduiding 00001 betekent dat het apparaat 1 keer is gebruikt.
	Toont de huidige datum en tijd.
	Toont de huidige druk in de sterilisatiekamer.
	Toont de huidige temperatuur in de sterilisatiekamer.
	Hoofdmenu - bedoeld voor de operator, bevat alle geprogrammeerde programma's.
	Instellingen - dit menu is bedoeld voor de operator. Het instellingenmenu bevat alle items die de gebruiker kan configureren.
	Servicemenu - alleen bedoeld voor de fabrikant of geautoriseerde service. Een wachtwoord is vereist om dit menu te gebruiken. De gebruiker mag dit menu niet gebruiken.
	Programma snelkoppeling - standaard is dit het laatst uitgevoerde programma. De gebruiker kan deze snelkoppeling selecteren en op de knop "OK" drukken om het laatst uitgevoerde programma uit te voeren.

6.1.2. Menu - Programma's

Selecteer op de startpagina het menu Programma's en druk op de knop "OK" om het menu te openen. Wanneer er op wordt gedrukt, verschijnt er een menu met de volgende items:



: Cursor

Druk op de knop "Pijl omhoog" of "Pijl omlaag" om de cursor naar het gewenste programma te verplaatsen en druk vervolgens op de knop "OK" om het geselecteerde programma te starten.

6.1.3. Programma's

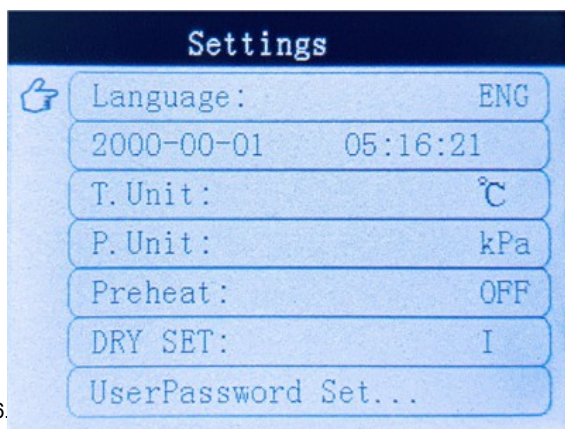
Het menu Programma's bevat in totaal 7 programma's, zoals:

- 4 sterilisatieprogramma's: 134°C Universeel (134°C Universal); 134°C Snel (134°C Quick); 134°C Vast (134°C Lite); 121°C Universeel (121°C Universal);
- 1 droogprogramma: Dry (Drogen);
- 2 testprogramma's: Vacuümtest - een vacuümtest die wordt uitgevoerd om de dichtheid van het apparaat te controleren; B&D/Helix-test, uitgevoerd om de efficiëntie van het sterilisatieproces te controleren.

Opmerkingen: Raadpleeg hoofdstuk 5 van deze handleiding voor de ingestelde parameters van elk programma, relevante informatie over maximale belasting en andere informatie.

6.1.4. Instellingen

Selecteer op de hoofdpagina het menu Instellingen en druk op de knop "OK" om het menu te openen. Wanneer u op drukt, wordt een menu met de volgende items weergegeven:



: Cursor

Er kunnen in totaal 7 items worden ingesteld, zoals: taalversie, datum en tijd, temperatuureenheid, drukeenheid, voorverwarming, droogniveau en gebruikerswachtwoord.

6.

Als de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk dan op de "OK"-knop om de gewenste displaytaal in te stellen. Er zijn in totaal 3 displaytalen beschikbaar:

Language

- 中文 - pagina's in het Chinees weergeven,
- ENG - pagina's in het Engels weergeven,
- POL - pagina's in het Pools weergeven.

6.1.4.2. Datum en tijd

Datum en tijd instellen:

Formaat: Jaar - Maand - Dag Uur : Minuut : Seconde.

Wanneer de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk je op de knop "OK" om de juiste waarden in te stellen:

Op dit m o m e n t knippert de waarde voor het jaar.

2020-07-08 10:37:18

"Pijl omhoog" of "Pijl omlaag" om de juiste waarde in te stellen, druk dan op de knop "Start/Stop" om verder te gaan met het instellen van de maand. Op dezelfde manier als bij het instellen van het jaar, stelt u de bijbehorende maand, dag, uur, minuut en seconde in. Druk na het instellen van de juiste datum en tijd op "OK" om op te slaan en de instellingen te verlaten.

6.1.4.3. Temperatuureenheid

Stel de eenheid van de temperatuurweergave in:

T. Unit

Wanneer de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk je op "OK" om de juiste eenheid voor de temperatuurweergave in te stellen. U kunt de temperatuur instellen in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F).

6.1.4.4. Drukeenheid

P. Unit

Stel de drukeenheid in:

Als de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk dan op de knop "OK" om de juiste eenheid voor de drukweergave in te stellen.

Er kunnen drie drukeenheden worden ingesteld: kPa, bar, psi.

6.1.4.5. Voorverwarming

Preheat

De gebruiker kan instellen of de voorverwarmingsfunctie in- of uitgeschakeld moet worden. Als de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk dan op de knop "OK" en selecteer:

- AAN/UIT om deze functie in te schakelen. Dit betekent dat wanneer de stroom wordt ingeschakeld, het apparaat begint met voorverwarmen en warm houden om de sterilisatiecyclustijd te verkorten.
- OFF/ON om deze functie uit te schakelen. Dit betekent dat wanneer de stroom wordt ingeschakeld, het apparaat niet begint met verwarmen. Pas wanneer de cyclus wordt gestart, begint de verwarming en duurt de hele sterilisatiecyclus 5 - 7 minuten langer dan wanneer de voorverwarmingsfunctie is ingeschakeld.

Het wordt aanbevolen om deze instelling op ON/OFF (deze functie inschakelen) te zetten.



GEVAAR

Als de voorverwarmingsfunctie is ingeschakeld, zorg er dan voor dat je de sterilisatiekamer niet aanraakt als de deur open is om brandwonden te voorkomen.

6.1.4.6. Droogniveau

Als na afloop van de sterilisatiecyclus het ingestelde droogniveau onvoldoende is, moet dit niveau dienovereenkomstig worden verhoogd om het probleem op te lossen.

Als de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk dan op de "OK"-knop om het juiste droogniveau in te stellen: I/II/III.

De droogtijd die geschikt is voor elk niveau is als volgt:

DRY SET

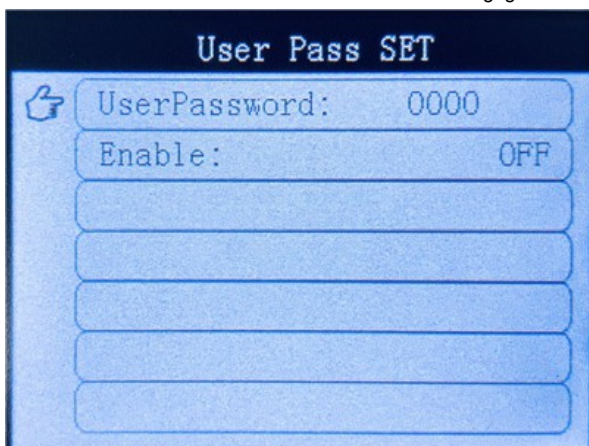
Niveau	134°C Universeel 134°C Universeel	134°C Snel 134°C	134°C Vast 134°C Lite	121°C Universeel 121°C Universeel
I	6	4	2	8
II	10	6	2	12
III	14	8	2	16

6.1.4.7. Wachtwoord gebruiker

Een gebruikerswachtwoord instellen:

U kunt het wachtwoord instellen dat moet worden ingevoerd bij het opstarten van het apparaat. Als de cursor op de hoogte van deze optie staat, druk dan op de knop "OK" om het wachtwoord in te stellen zoals in de onderstaande interface wordt weergegeven.

UserPassword Set

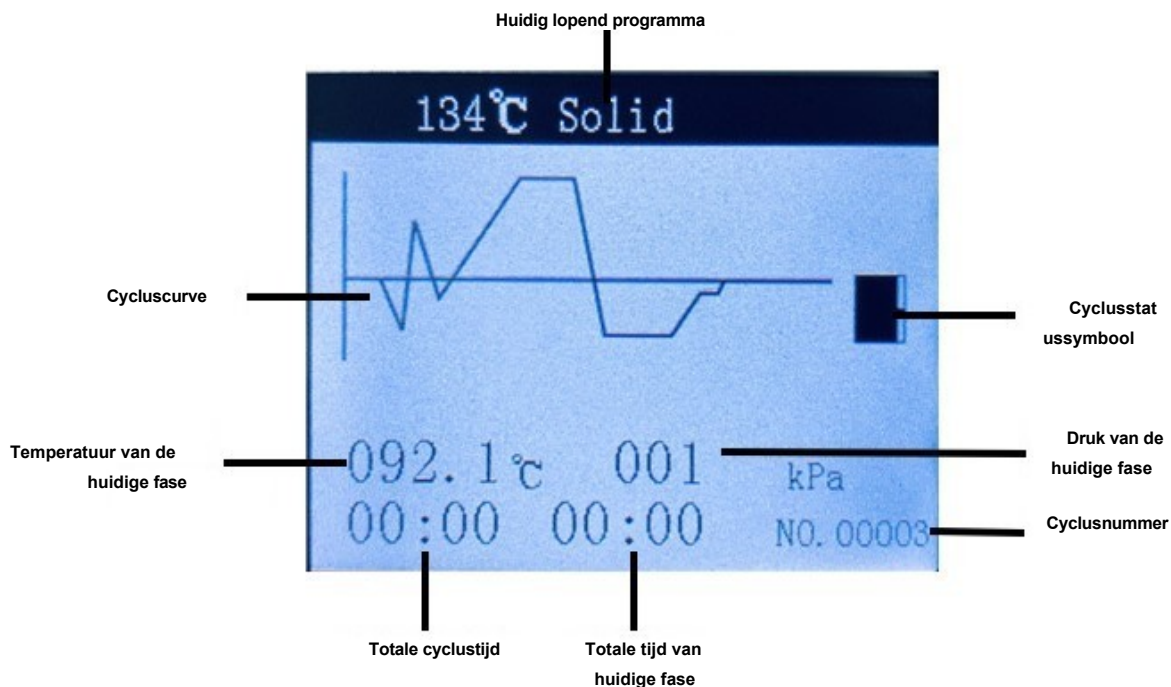


Verplaats de cursor naar de hoogte van het item UserPassword en druk vervolgens op de knop "OK" om het wachtwoord in te stellen:

- Druk 1 keer op de knop "Pijl omhoog" om het cijfer met 1 te verhogen;
- Druk 1 keer op de knop "Pijl omlaag" om het cijfer met 1 te verlagen;
- Druk 1 keer op de knop "Start/Stop" om het gemarkeerde cijfer te wijzigen;
- Wanneer het wachtwoord is ingesteld, druk op "OK" om te bevestigen;
- Verplaats cursor naar positie "Enable" ("Inschakelen") en druk op "OK" om Inschakelen - AAN/UIT of Wachtwoord UIT/UIT in te stellen.

6.1.5. De pagina en de grafische module van de lopende interface starten

6.1.5.1. Na selectie van het gewenste programma wordt de interface van het uit te voeren programma weergegeven, bv. de interface van het programma 134°C Solid (134°C Lite) wordt als volgt weergegeven:



6.1.5.2. Het geselecteerde programma start wanneer de knop "Start/Stop" wordt ingedrukt, de cycluscure begint te knipperen. en het tellen van de totale cyclustijd begint.

Er knippert een regel op het stroomdiagram om de lopende cyclusfase aan te geven. Een beschrijving van elke fase is te vinden in Appendix 2.

6.1.6. Weergave en uitleg van berichten

Nr.	Berichtweergave berichten	Beschrijving
1.		Onvoldoende water om de cyclus uit te voeren. Watertank bijvullen voor schoon water.
2.		Sluit de deur voordat u het programma start.
3.		De deur is gesloten.
4.		De deur is vergrendeld om openen tijdens het gebruik te voorkomen.
5.	Slechte waterkwaliteit. Ontoereikende waterkwaliteit.	Onvoldoende waterkwaliteit in schoonwatertank - vervangen voor gedestilleerd of gedeïoniseerd water van geschikte kwaliteit.
6.	Open de deur, wacht tot de machine om af te koelen en probeer het dan opnieuw. Open deur, wacht tot de kamer is afgekoeld en probeer het opnieuw. Open deur, wacht tot de kamer is afgekoeld en probeer het opnieuw.	De sterilisatiekamer is te heet, omdat onmiddellijk nadat het programma op 134°C was beëindigd, het programma op 121°C werd gestart. Open de deur om de kamer af te koelen tot de juiste temperatuur, dit kan ongeveer 5 - 7 minuten duren.

7.	Vervang het bacteriefilter.	Bacteriefilter versleten. Vervang het filter door een nieuwe.
	Vervang bacteriologisch filter.	
8.	Vervang de afdichting van de deur.	Deurdichting versleten. Vervang afdichting door een nieuwe.
	Deurdichting vervangen.	
9.	Onderhoud nodig.	De uiterste datum voor periodieke inspectie en onderhoud door de fabrikant of een geautoriseerd servicecentrum is verstrekt.
	Vereist onderhoud.	
10.	Laatste cyclus is onjuist beëindigd.	De laatste cyclus is onjuist beëindigd, bijv. door stopzetting van de gebruiker, stroomuitval of apparatuurstoring. In deze situaties moet de batch als niet-steriel worden beschouwd. Een herhaalcyclus is vereist. Herhaal cyclus.
	Laatste cyclus onjuist voltooid.	
11.	Verhelp de fout.	Niet gebruiken apparaat in geval van storing. Gekwalificeerd technisch personeel moet bevestigen of de apparatuur operationeel, compleet of intact is. Als er een probleem of storing optreedt, moet het probleem eerst worden opgelost of de storing worden verholpen voordat de apparatuur verder wordt gebruikt. verder wordt gebruikt.
	Verklaar de foutmelding.	

7. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

7.1. Voorbereiding voor gebruik

Controleer voor gebruik de volgende items:

1. Als registratie van sterilisatieresultaten vereist is, zorg er dan voor dat een SD-geheugenkaart is aangesloten.
2. Controleer of de deurafdichting en het oppervlak dat in contact komt met de afdichting aan de kamerzijde schoon zijn. Als dit niet het geval is, moeten ze worden gereinigd. Overmatige vervuiling kan lekkage veroorzaken.

Pas na visuele bevestiging van de werking kan het apparaat worden ingeschakeld.

7.2. Afvalwaterleiding aansluiten

Afvalwater kan worden afgevoerd via:

1. Aansluiting rechtstreeks op de riolering of,
2. Aansluiting op een externe vuilwatertank.

Sluit de slang/afvoer aan op de vuilwaterafvoerklap op het apparaat, en voer het andere uiteinde in het riool of sluit het aan op de tank.



LET OP

Als u een afvalwatertank gebruikt, controleer dan dagelijks het vulniveau. Als hij vol of bijna vol is, moet hij worden geleegd.

7.3. De afvalwatertank legen

Als de afvalwatertank vol is, moet deze worden geleegd voordat het programma wordt gestart. Start het programma niet als de tank vol is. Leeg de tank altijd volledig.

7.4. Schoonwatertank vullen

Als er onvoldoende water in de schoonwatertank zit, start het apparaat het programma niet. Als de tank leeg is of het waterpeil te laag, moet het water worden bijgevoerd door minstens 300 ml water in de tank te gieten.

7.5. Een lading in de kamer plaatsen

Gebruik de handgreep/grip om de lading te plaatsen om het risico op brandwonden door het aanraken van de kamer te voorkomen.



WAARSCHUWING

Raak geen enkele wand van de sterilisatieruimte aan om het risico op brandwonden te voorkomen.

Plaats de te steriliseren lading in de kamer in overeenstemming met de volgende richtlijnen:

1. Contact van de te steriliseren items met de wanden van de kamer is verboden. Er is ook vrije ruimte tussen de verpakkingen nodig om de vrije doorgang van stoom te garanderen.
2. Het is verboden om voorwerpen met een buisvormige structuur die bedoeld zijn voor sterilisatie te vervormen of te buigen. Als voorwerpen met een dergelijke structuur worden gesteriliseerd, moeten ze in een rechte lijn worden gehouden.
3. Als de te steriliseren voorwerpen openingen, gleuven of uitsparingen hebben, moeten ze altijd zo worden geplaatst dat de openingen of kanalen zich in een open positie bevinden en naar beneden wijzen om te voorkomen dat water zich erin verzamelt en zo tot een onjuiste droging leidt.
4. Verdeel de items gelijkmatig, op gepaste intervallen, zodanig dat ze niet met elkaar in contact komen, niet stapelen, anders kan dit leiden tot ineffektieve sterilisatie en droging.
5. Het is raadzaam dat de items die tegelijkertijd worden gesteriliseerd van hetzelfde materiaal zijn gemaakt. Als er een variatie in materialen is, dan moeten metalen instrumenten/voorwerpen onderin de kamer worden geplaatst en stoffen voorwerpen bovenin.
6. Als instrumenten worden gesteriliseerd in papieren en folieverpakkingen, moeten de verpakkingen bovenin worden geplaatst om het drogen ervan te vergemakkelijken.
om het drogen te vergemakkelijken.
7. Het is verboden om de schaal met verpakte items direct bovenop textiel of zachte goederen te plaatsen om condensatie van water op de items eronder te voorkomen;
8. De te steriliseren items moeten voldoen aan de voorwaarden beschreven in paragraaf 5.2.2 en de geplaatste lading mag niet meer dan 70% van het kamervolume uitmaken.

7.6. De deur sluiten

Duw de deur met de hand helemaal open en draai vervolgens de draaigreep rechtsom tot aan de aanslag totdat de deur vergrendeld is. De draaigreep in de gesloten deurpositie ziet er als volgt uit:



7.7. Programmaselectie

Selecteer een sterilisatieprogramma dat geschikt is voor het type belading. Informatie over het selecteren van een programma voor het type lading wordt gegeven in paragraaf 5.2.1. Er zijn geen significante verschillen tussen het sterilisatieproces op 134 °C en het proces op 121 °C. Het wordt aanbevolen om waar mogelijk de eerstgenoemde methode (bij 134 °C) te gebruiken, omdat het proces sneller verloopt. Dit programma is echter alleen bedoeld voor vaste, onverpakte items die bedoeld zijn voor onmiddellijk gebruik na sterilisatie.



WAARSCHUWING

De autoclaaf is uitsluitend bedoeld voor de sterilisatie van medische hulpmiddelen die bestand zijn tegen vocht en warmte.

bestand zijn tegen vocht en warmte. Hij kan niet worden gebruikt voor het steriliseren van olieachtige materialen en poeders, bijv. vaseline, agar.

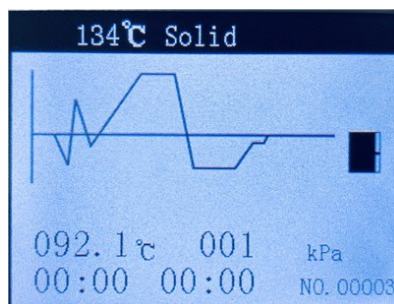


GEVAAR

De autoclaaf mag niet worden gebruikt voor het steriliseren van vloeistoffen of vloeistoffen in gesloten vaten. (vooral glaswerk), omdat dit leidt tot barsten van deze vaten, waardoor de veiligheid van mensen en apparatuur in gevaar komt.

7.8. Een programma starten

Wanneer het juiste programma wordt geselecteerd in het programmamenu of wanneer de snelkoppeling van het programma rechtstreeks op de startpagina wordt geselecteerd, wordt de interface van het geselecteerde programma weergegeven:



Het apparaat start het programma automatisch als de toets "Start/Stop" wordt ingedrukt.

7.9. Onderbreking van het programma door de gebruiker

Als het nodig is om het apparaat tijdens een cyclus te stoppen, houd dan de toets "Start/Stop" gedurende 5 seconden ingedrukt. Het apparaat begint automatisch de druk te verlagen tot een veilig niveau en het programma te beëindigen, pas dan kan de deur worden geopend.

7.10. De deur openen en de kamer ontladen

7.10.1. Deur openen

Draai aan het einde van het programma de draaigreep naar links om de deur te openen.

7.10.2. De kamer leegmaken

Als de cyclus is voltooid, kan de deur worden geopend en kunnen de gesteriliseerde items worden verwijderd. Bij het verwijderen is het essentieel om de speciale handgreep (handle) voor het verwijderen van de trays te gebruiken of speciale geïsoleerde handschoenen of andere middelen om de warmte te beschermen.



Gebruik bij het verwijderen van de sterilisatielading altijd een speciale handgreep (handle) voor het verwijderen van de trays of speciale geïsoleerde handschoenen of andere beschermingsmiddelen om het risico op brandwonden te vermijden.



Als de sterilisatielading van het apparaat onmiddellijk na de voltooiing van het programma wordt verwijderd, kan er een kleine hoeveelheid vocht op de gesteriliseerde items zitten, het wordt aanbevolen om de deur te openen en 5 minuten te wachten voordat u begint met het legen van de kamer.

7.11. Resultaten lezen en archiveren

7.11.1. Cyclusgegevens lezen

De procedure voor het uitlezen van de gegevens wordt getoond in Bijlage 3.

7.11.2. Cyclusgegevens archiveren

Het wordt aanbevolen om regelmatig, om de 3 maanden, een back-up te maken van de gegevens die op de SD-kaart zijn geript en ze vervolgens van de kaart te verwijderen. Als er te veel gegevens op de SD-kaart worden opgeslagen, raakt de hele kaart vol en worden oudere records automatisch overschreven met nieuwe.

7.12. Noodontgrendeling van de deur

Als de deur niet kan worden geopend vanwege een storing in de apparatuur (bijv. zoals signaleerd door een E05-alarm) en de partij uit de eenheid moet worden verwijderd, volg dan de hieronder beschreven stappen:

Een eerste vereiste voor de veiligheid is dat de stroomtoevoer naar het apparaat wordt uitgeschakeld en de druk in de kamer gelijk wordt gemaakt.

met de atmosferische druk.

1. Open de veiligheidsklep met een stuk gereedschap om de interne druk volledig te verlagen. Let er absoluut op dat u zich niet verbrandt aan de stoom die uit het apparaat komt. Gebruik hiervoor altijd speciale geïsoleerde handschoenen.
2. Schakel de stroomtoevoer in.
3. Open de deur.



GEVAAR

Wanneer de deur in een noodgeval geopend wordt, moet de autoclaaf uitgeschakeld en losgekoppeld zijn van de stroomtoevoer en moet de druk in de kamer gelijk zijn aan de atmosferische druk.

7.13. Voorbereiding voor een langdurige gebruiksonderbreking

Als het apparaat gedurende langere tijd (4 dagen of langer) niet wordt gebruikt, moet het apparaat goed worden voorbereid voor het uitschakelen, d.w.z.:

1. Leeg de schoonwatertank volledig en ook de externe vuilwatertank, indien gebruikt.
2. Koppel het apparaat los van de stroombron.
3. Bewaar het apparaat op een plaats waar het niet wordt blootgesteld aan hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid.

8. LIJST MET FOUTMELDINGEN

Als er zich tijdens het gebruik een storing of een situatie voordoet die niet overeenkomt met de juiste werking van het apparaat, zal de autoclaaf automatisch een alarmsignaal geven, het programma onderbreken en de druk verlagen om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. In een dergelijke situatie wordt de bijbehorende foutcode op het scherm weergegeven.

Zodra het alarm optreedt, noteert u de informatie over de foutcode en koppelt u de stroomtoevoer los. Als het niet mogelijk is om het probleem zelf op te lossen aan de hand van de informatie in de onderstaande tabel, neem dan zo snel mogelijk contact op met de fabrikant of een erkend servicecentrum om het probleem op te lossen.



LET OP

Als er een foutcode wordt weergegeven, is het raadzaam om het programma nogmaals uit te voeren en te controleren of de foutcode opnieuw wordt weergegeven. Als de foutcode opnieuw verschijnt, neemt u contact op met de fabrikant of een bevoegd servicecentrum om het probleem op te lossen.

Lijst met foutcodes en mogelijke oplossingen

L.p.	Code Foutcode	Huidige status	Oorzaak	Mogelijke oplossingen
1.	E31	De temperatuur in de sterilisatiekamer is > 150°C.	Defecte temperatuursensor in de sterilisatiekamer.	Controleer de temperatuursensor in de sterilisatiekamer.
2.	E32	De temperatuur van de verwarmingsring in de kamer is > 220°C.	Defecte temperatuursensor verwarmingsmantel.	Controleer de temperatuursensor van de verwarmingsmantel.
3.	E33	Temperatuur verwarmingsbuis stoomgenerator is ≥ 230°C.	Defecte temperatuursensor stoomgenerator.	Controleer temperatuursensor temperatuursensor stoomgenerator.
4.	E51	De temperatuur in de sterilisatiekamer is ≤ 0°C.	1. Kortsluiting van de temperatuursensor in de sterilisatiekamer. 2. Omgevingstemperatuur is te laag.	1. Controleer de temperatuursensor in de sterilisatiekamer. 2. Controleer de temperatuur in de kamer als deze niet < 0°C is.
5.	E52	Temperatuur verwarmingsmantel is ≤ 0°C.	1. Kortsluiting van de temperatuursensor van de verwarmingsmantel. 2. Omgevingstemperatuur is te laag.	1. Controleer de temperatuursensor van de verwarmingsmantel. 2. Controleer de temperatuur in de kamer als deze niet < 0°C is.

6.	E53	Temperatuur verwarmingsbuis stoomgenerator is $\leq 0^{\circ}\text{C}$.	1. Kortsluiting in de temperatuursensor van de stoomgenerator. 2. Omgevingstemperatuur is te laag.	1. Controleer de temperatuursensor van de stoomgenerator. 2. Controleer de temperatuur in de ruimte als deze niet $< 0^{\circ}\text{C}$ is.
7.	E61	Programma 134°C : kamertemperatuur is $> 140^{\circ}\text{C}$ en $\leq 150^{\circ}\text{C}$.	1. Contact van kamertemperatuursensor te zwak. 2. Defecte besturingskaart.	1. Repareer/vervang de connector van de kamertemperatuursensor. 2. Vervang de besturingskaart.
		Programma 121°C : temperatuur in de kamer is $> 127^{\circ}\text{C}$ en $\leq 150^{\circ}\text{C}$.		
8.	E62	Temperatuur verwarmingsmantel is $> 190^{\circ}\text{C}$ en $\leq 220^{\circ}\text{C}$.	1. Sensorconnectorcontact te zwak Het contact van de verwarmingsmantel-temperatuursensor is te zwak. 2. Defecte besturingskaart.	1. Repareer/vervang de connector van de verwarmingsmantel-temperatuursensor. 2. Vervang de besturingskaart.
9.	E63	Temperatuur verwarmingsmantel is $> 160^{\circ}\text{C}$ en $\leq 230^{\circ}\text{C}$.	1. Contact van connector temperatuursensor verwarmingsmantel te zwak. 2. Besturingskaart defect. 3. Waterpomp defect.	1. Repareer/vervang de connector van de verwarmingsmantel-temperatuursensor. 2. Vervang de besturingskaart. 3. Vervang de waterpomp.
10.	E2	Druk te hoog tijdens sterilisatie: programma 134°C : druk $> 235\text{ kPa}$; 121°C programma: druk is $> 135\text{ kPa}$.	Onvoldoende vacuüm, er blijft meer koude lucht achter.	Controleer vacuümpomp en klep op vacuüm.
11.	E41	Na 8 minuten voorverwarmen is de temperatuur van de verwarmingsmantel $< 100^{\circ}\text{C}$.	Storing in de verwarmingsmantel.	Controleer de thermostaat van de verwarmingsmantel en de bijbehorende thermostaat.
12.	E42	Na 8 minuten voorgloeien voorgloeifase is de stoomgeneratortemperatuur $< 110^{\circ}\text{C}$.	Storing in de verwarmingsstang van de stoomgenerator.	Controleer de thermostaat van de verwarmingsstaaf en de bijbehorende thermostaat.
13.	E5	Na 10 minuten sterilisatiefase, drukontlasting niet $< 20\text{ kPa}$ heeft bereikt.	Verstopte pijp voor waterafvoer.	1. Reinig en steriliseer de interne filters. 2. Controleer de elektromagnetische en vacuümklep
14.	E6	Het contact van de deurveiligheidsschakelaar is geopend tijdens het draaien van het programma. Programma.	Sensor veiligheidsschakelaar verplaatst, microschakelaar werkt niet goed.	Vervang de deurveiligheidsschakelaar.
15.	E7	Luchtdruk is $< 70\text{ kPa}$.	1. Onjuiste waarde van opgeslagen druk. 2. Atmosferische druk te laag.	1. Pas de druk aan. 2. Gebruik de eenheid op een hoogte van $< 2500\text{ m}$ boven zeeniveau.
16.	E8	Tijdens het verwarmingsproces is de drukverhoging in $1\text{ min} < 3\text{ kPa}$.	1. Er kan geen water worden getapt. 2. Verwarmingsstang stoomgenerator defect. 3. Deurafdichting defect.	1. Controleer het waterpeil in de schoonwatertank en de waterniveausensor. 2. Controleer de pomp en de magneetklep van de inlaat. 3. Controleer de deurafdichting.
17.	E9	Druk te laag tijdens sterilisatie: programma 134°C : druk $< 100\text{ kPa}$; programma 121°C : druk $< 200\text{ kPa}$.	1. Te hoge druk in de kamer. 2. Pomp kan geen water aanzuigen.	1. Verminder de belasting. 2. Controleer het waterniveau in de schoonwatertank en de waterpeilsensor. 3. Controleer de waterpomp en magneetventiel inlaat.
18.	E10	Deur niet vergrendeld tijdens cyclus gestart.	Deurvergrendeling defect.	Controleer de elektromagneet en besturingskaart.

19.	E11	De deur gaat niet open aan het einde van het programma. De deur gaat open tijdens het programma.	1. Defecte of vastgelopen elektrische deurvergrendeling. 2. Defecte besturingskaart.	Controleer het elektrische slot en besturingskaart.
20.	E12	Tijdens een lopend programma waarbij 2 maal vacuüm wordt gegenereerd, niveau kan niet worden bereikt < -70kPa.	1. Onjuiste belading van de kamer. 2. Vacuümpomp defect. 3. Pakking in deur lekt.	1. Start het programma met een lege kamer (geen belading). 2. Controleer de vacuümpomp. 3. Controleer of de deur zo dicht is dat hij niet kan worden bewogen. 21.
21.	E16	De sterilisatiekamer nog Er is een hoog vacuüm aan het einde van het programma.	1. Verstopt of versleten luchtfilter. 2. Defecte elektromagnetische inlaatklep.	1. Vervang het luchtfilter. 2. Controleer de elektromagnetische inlaatklep en besturingskaart.

9. ONDERHOUD

Een voorwaarde voor een veilige en betrouwbare werking van de autoclaaf is dat er regelmatig periodieke inspectie-, reinigings- en onderhoudsprocessen worden uitgevoerd.

9.1. Veiligheidsregels voor onderhoud



WAARSCHUWING

1. Er is voldoende verlichting nodig om onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren, d.w.z. de verlichting moet minstens 100 lux zijn.
2. Voer onderhoudswerkzaamheden alleen uit als het apparaat is losgekoppeld van de voeding en volledig is afgekoeld.
3. Gebruik alleen originele verbruiksartikelen en accessoires. Het gebruik van andere die niet door de fabrikant van het apparaat zijn geleverd, kunnen leiden tot onvoorziene schade.
4. Alleen de fabrikant of een erkend servicecentrum mag werkzaamheden uitvoeren die verder gaan dan het routineonderhoud dat voor de gebruiker is voorzien.
5. De gebruiker kan de volgende verbruiksartikelen en/of accessoires zelf vervangen: luchtfilter, deurafdichting, veiligheidsklep, netsnoer en andere direct toegankelijke interne onderdelen.

9.2. Onderhoudsplan

9.2.1. Schoonmaakplan

L.p.	Vereiste actie	Frequentie	Beoogde toestand	Opmerking
1.	Reiniging van de sterilisatiekamer	Eenmaal per week	Schoon, vrij vrij van vuil en water.	Zie 9.3.1
2.	Schoonwatertank reinigen water	Eens per maand	Geen verontreiniging.	Zie 9.3.2
3.	Schoonmaken van het afvoerfilter	Eenmaal per maand	Transparant filteroppervlak.	Zie 9.3.3
4.	Deurafdichting reinigen	Eenmaal per week	Geen vervuiling.	Zie 9.3.4
5.	Reinigen filter w tank voor schoon water	Eens per maand	Transparant filteroppervlak.	Zie 9.3.5

9.2.2. Schema voor controle

L.p.	Vereiste activiteit	Frequentie	Doelvoorwaarde	Opmerking
1.	Controle van de veiligheidsklep die de kamer beschermt	1 elke 6 maanden	U kunt controleren of het ventiel goed werkt. Dit mag absoluut niet gebeuren tijdens cyclus.	Zie 9.3.6

2.	Controleren sensor niveau van water in de schoonwatertank	1 om de zes maanden	Alarm inschakelen Bij watertekort.	Zie 9.3.7
3.	Controle van de waterkwaliteitssensor	1 om de zes maanden	Een alarm laten afgaan bij onvoldoende waterkwaliteit.	Zie 9.3.8
4.	Controleren leiding toevoerleiding	1 elke 6 maanden	Geen schade aan de isolatie uitwendige isolatie.	Zie 9.3.9
5.	Controleren batterij paneel bedieningspaneel met drukknoppen	1 om de zes maanden	Weergave van juiste datum- en tijdwaarden.	Zie 9.3.10
6.	Lekkagecontrole (uitvoeren van een lektest)	Dagelijks als eerste activiteit	Succesvol testresultaat.	Zie 9.3.11
7.	Controle zekering	1 keer per jaar	Geen black-out.	Zie: 9.3.12
8.	Controle van de vuilwatertank (indien gebruikt)	Elke dag voor start van het programma	Leeg de tank, indien vol, minstens minstens halfvol.	Zie 9.3.13

9.2.3. Onderhoudsschema

L.p.	Vereiste actie	Frequentie	Beoogde toestand	Opmerking
1.	Bacteriologische filtervervang	1 keer, elke 150 cycli	Goed, permanent vastzittend.	Zie 9.3.14
2.	Vervangen van de deurafdichting	1 keer om de 2 jaar	Brede kant van de pakking naar buiten gericht. De pakking wordt vlak op de ondergrond.	Zie 9.3.15
3.	Vervang de batterijen van het bedieningspaneel	1 keer per 2 jaar	Weergave van juiste datum en tijd (ook na 5 minuten na uitschakeling).	Zie 9.3.16

9.3. Gedetailleerde informatie

9.3.1. Reiniging van de sterilisatiekamer: veeg de wand van de sterilisatiekamer en het afdichtingsoppervlak van de kamer af met een schone, stofvrije doek die in water is gedrenkt.



LET OP

Gebruik geen zure of alkalische pH-reinigingsmiddelen om de sterilisatiekamer te reinigen.



WAARSCHUWING

Voordat u de kamer reinigt, moet u wachten tot de kamer volledig is afgekoeld om het risico te vermijden dat u zich brandt.

9.3.2. Schoonwatertank reinigen

Leeg de tank, verwijder bezinsel en ander vuil en veeg vervolgens de interne oppervlakken af met een schone, stofvrije doek.



LET OP

Verwijder het filter niet uit de tank om te voorkomen dat er vuil in het leidingwerk terechtkomt, waardoor de pomp kan uitvallen en een alarm kan afgaan.



WAARSCHUWING

Alleen schoon water mag worden gebruikt om de tank te reinigen. Gebruik geen andere vloeistoffen of middelen, bijv. op chloorbasis, methylalcohol, natriumhypochloriet of aceton etc., deze kunnen de tank beschadigen.

9.3.3. Het afvoerfilter reinigen

Er zit een afvoerfilter aan de voorkant van de sterilisatiekamer:

1. Draai met de klok mee om het filter uit de kamer te verwijderen.
2. Schroef de drukring van het binnenfilter los.
3. Reinig de 2 binnenste filterelementen.

4. Zet het filter weer in elkaar: zorg ervoor dat je eerst het grofmazige filterelement plaatst, dan het fijnmazige element en schroef dan pas de drukring vast.
5. Schroef de afvoerfilter terug op zijn plaats.



Wacht met het reinigen van het filter tot de kamer volledig is afgekoeld om het risico te vermijden dat u zich brandt.

WAARSCHUWING

9.3.4. De deurafdichting reinigen:

Controleer of er geen vuil op het afdichtingsoppervlak zit, als dat wel het geval is moet het verwijderd worden. Veeg vervolgens het hele pakkingoppervlak schoon met een schone, stofvrije doek gedrenkt in schoon water.

9.3.5. Schoonwatertankfilter reinigen

Het schoonwatertankfilter is op dezelfde manier geconstrueerd als het afvoerfilter voor gebruikt water en wordt in de schoonwatertank geïnstalleerd. Voordat het filter wordt verwijderd, moet de tank eerst worden geleegd en gereinigd. Reinig het filter op dezelfde manier als de reiniging van het afvoerfilter zoals beschreven in paragraaf 9.3.3.

9.3.6. De veiligheidsklep controleren

Controleer regelmatig, om de 6 maanden, of de klep correct opent en de stoom volledig vrijkomt, om te voorkomen dat de veiligheidsklep defect raakt. Controleer de klep als volgt:

- 1) Start het programma op 134°C.
- 2) Wacht tot de druk stijgt tot ongeveer 100 kPa. Trek dan aan de ring op de veiligheidsklep om de klep in de open stand te brengen en wacht ongeveer 1 seconde. Als de lucht en stoom volledig vrijkomen, betekent dit dat de veiligheidsklep geopend is. Als de klep niet opengaat, stop dan het programma en neem onmiddellijk contact op met een erkend servicecentrum om de veiligheidsklep te laten vervangen.
- 3) Als de test succesvol was, laat dan de ring los en wacht tot het programma is afgelopen.
- 4) Controleer of er stoom uit de veiligheidsklep ontsnapt tijdens de resterende fasen van het lopende programma. Als dit het geval is, neem dan contact op met een erkend servicecentrum om de veiligheidsklep te laten vervangen. Als er geen stoom ontsnapt, betekent dit dat het ventiel goed werkt.



Ring

Veiligheidsklep

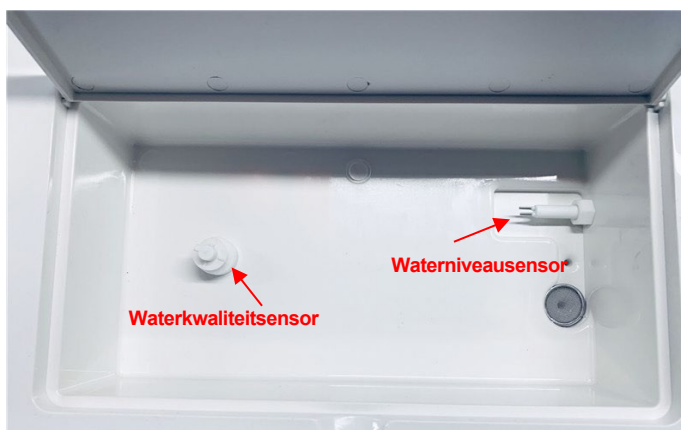


WAARSCHUWING

Er komt stoom vrij als aan de ring wordt getrokken. Trek aan de ring met een geschikt gereedschap, zoals een platte schroevendraaier of ander gereedschap. Doe dit absoluut niet rechtstreeks met de hand. De gebruiker moet zo ver mogelijk naar achteren staan en altijd speciale geïsoleerde beschermende handschoenen dragen, om het risico op brandwonden te vermijden.

9.3.7. De waterpeilsensor in de schoonwatertank controleren

Druk, terwijl de stroom is ingeschakeld, op de sneltoets voor programma's om de programma-interface te openen. Laat het water volledig uit de tank lopen. Als er een melding verschijnt dat er geen water is, betekent dit dat de sensor werkt. Als een dergelijke melding niet wordt weergegeven, meldt u de storing bij de fabrikant of bij een erkend servicecentrum.



9.3.8. De waterkwaliteitssensor controleren

Sluit, terwijl de stroom is ingeschakeld en de tank vol is, de twee elektroden van de sensor kort met een metalen voorwerp (bijv. een pincet, schaar, enz.) en wacht enkele seconden. Als er een melding over onvoldoende waterkwaliteit wordt weergegeven, meldt u de storing bij de fabrikant of bij een erkend servicecentrum.

9.3.9. De voedingskabel controleren

Controleer de buitenkant van het netsnoer op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is, neem dan contact op met de fabrikant of een erkend servicecentrum voor vervanging.

9.3.10. De batterij van het bedieningspaneel met drukknoppen controleren

Controleer de datum en tijd op het display wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Als deze waarden niet kloppen, is de batterij mogelijk leeg en moet deze worden vervangen.

9.3.11. Controleren op lekken

Voer een vacuümtest "V a c u ù m t e s t" uit om te controleren op lekken. Voer de test uit met een lege kamer (geen belasting). Na afloop van de test geeft het apparaat het resultaat weer. Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de test met succes is voltooid. Neem in geval van storing contact op met de fabrikant of een erkend servicecentrum.



LET OP

De testresultaten kunnen onjuist zijn als de sterilisatiekamer heet of niet droog is. Voer de lektest alleen uit als de kamer droog en koud is.

9.3.12. De zekering controleren



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Til het deksel van de zekeringhouder op met een platte schroevendraaier. Verwijder de zekering en controleer of er geen zichtbare schaduw is. Vervang de zekering onmiddellijk als dat het geval is.

Let er bij het vervangen van de zekering op dat de nieuwe zekering van hetzelfde type is. Gebruik voor het apparaat de zekering met de marking: F15AL250V.



LET OP

Controleer of de nieuwe zekering voldoet aan de specificaties, anders kunnen de functionele veiligheidscomponenten defect raken en het apparaat beschadigen of de gebruiker in gevaar brengen. De zekering mag alleen worden gecontroleerd of vervangen als het apparaat is uitgeschakeld en het netsnoer is losgekoppeld van het apparaat en het stopcontact.

9.3.13. Controle van de afvalwatertank (indien gebruikt)

Als er een externe afvalwatertank wordt gebruikt, controleer dan elke dag voordat u met het werk begint of hij niet vol of bijna vol is. Als de tank minstens halfvol is, moet u hem legen.

9.3.14. Het bacteriologische filter vervangen

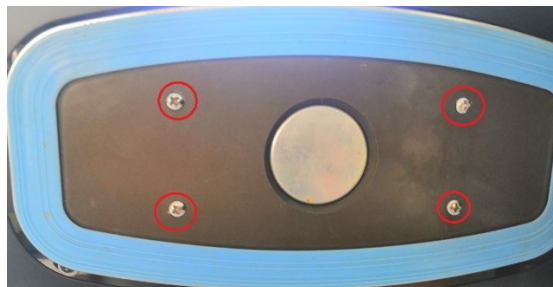
De positie van het bacteriologische filter is weergegeven in paragraaf 1.5.

Draai het filter linksom, verwijder het en plaats een nieuw filter.

9.3.15. De deurafdichting vervangen

Nadat u de 4 schroeven hebt losgedraaid die op de foto hiernaast worden getoond, haalt u eerst een bepaald deel van de pakking los en verwijdert u vervolgens de hele pakking.

Plaats de nieuwe pakking door de pakking voorzichtig in elk van de 4 groeven te duwen. Duw vervolgens de resterende delen van de pakking helemaal naar binnen, plaats het deksel terug en draai het vast met de schroeven.

**WAARSCHUWING**

Voordat u de pakking vervangt, moet u ervoor zorgen dat de deurkap volledig is afgekoeld om het risico te vermijden dat u zich brandt.

9.3.16. De batterij van het bedieningspaneel vervangen

Het bedieningspaneel met drukknoppen wordt gevoed door een batterij (1 x CR2032). Als de batterij leeg raakt, moet de gebruiker de gebruikte batterij zelf vervangen door een nieuwe van hetzelfde type.

Vervangingsmethode: Draai de 2 schroeven aan de onderkant van het paneel los, verwijder het deksel van het compartiment, hef de batterij op met een platte schroevendraaier en verwijder. Plaats de nieuwe batterij en bevestig het deksel van het compartiment.

**10. SERVICE- EN GARANTIEVOORWAARDEN****10.1. Service**

Onderhoud is noodzakelijk voor een correcte werking van het apparaat. Een jaarlijkse servicebeurt (om de 12 maanden) van het apparaat is vereist. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel van het door de fabrikant aangewezen garantie- en onderhoudsbedrijf.

10.2. Garantie

De verwachte levensduur van het apparaat is 5 jaar. Voor het apparaat geldt een garantie van 2 jaar, die ingaat op de factuurdatum. Elke storing of schade veroorzaakt door een correcte installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat in overeenstemming met de bepalingen van deze handleiding, wordt gedekt door de garantie door gratis vervanging of reparatie van defecte onderdelen. De garantie geldt niet voor verbruiksartikelen. Onderhoud door onbevoegden sluit garantieclaims en alle andere claims uit.

De garantie is niet van toepassing, zelfs niet tijdens de garantieperiode, in de volgende gevallen:

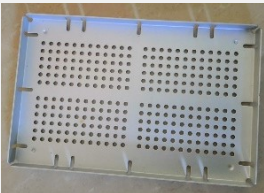
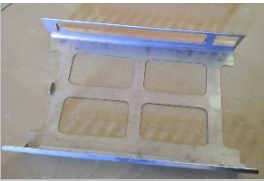
- schade of storingen veroorzaakt door onjuiste installatie en bediening,
- schade of storingen veroorzaakt door beschadiging van het apparaat, bijvoorbeeld door een val of stoot,

- schade of storingen veroorzaakt door installatie en reparatie van het apparaat door partijen die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd,
- het ontbreken van een aankoopbewijs en garantiekaart,
- schade of storingen als gevolg van een toevallige gebeurtenis (bijv. overspanning of brand),
- gebruik van niet-originele verbruiksartikelen en accessoires,
- normale slijtage van verbruiksmaterialen en accessoires,
- als er markeringen, labels/etiketten inclusief waarschuwings- en informatiestickers van het apparaat/product zijn uitgewist, gewijzigd, beschadigd of verwijderd,
- als het serienummer/onderdeelnummer van het apparaat is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is of als de authenticiteit van het apparaat/product niet kan worden bevestigd.

In gevallen die niet onder de garantie vallen, ook na afloop van de garantieperiode, worden tegen betaling reparaties uitgevoerd.

Gedetailleerde garantievoorwaarden staan vermeld op de garantiekaart.

11. ACCESSOIRES

Nr.	Naam van item	Foto	Opmerking
1.	Instrumentenschaal (1 eenheid is standaard, 2 eenheden zijn optioneel verkrijgbaar).		Wordt gebruikt om voorwerpen of instrumenten in te plaatsen. Dient om op een dienbladstandaard te plaatsen voor dienbladen.
2.	Dienbladenrek (optioneel).		Het onderste gedeelte wordt gebruikt om items te plaatsen die gesteriliseerd moeten worden. Het bovenste deel wordt gebruikt om de instrumentenschalen te plaatsen.
3.	Externe tank voor gebruikt water (optioneel).		Wordt gebruikt voor het opvangen van gebruikt water dat tijdens de cyclus wordt afgevoerd.
4.	Handvat (handle) voor het verwijderen van de schalen.		Gebruik altijd de handgreep om de bakjes uit de kamer te verwijderen om het risico te vermijden dat u zich brandt.
5.	Slang/pijp afvoerslang (2 stuks)		Gebruikt om water af te voeren.
6.	Stroomkabel (1 st.).		

12. BIJLAGEN**Bijlage 1. Testpunten en -resultaten**

Onderwerp van de test	Methode van naleving	Resultaat
Dynamische drukcontrole	Type test	Conform
Luchtlekkage	Controle van het eindproduct	Conform
Lege kamer test	Controle van het eindproduct	Conform
Stevige partij	Type test	Conform
Kleine poreuze artikelen	Typeonderzoek	Conform
Kleine poreuze voorwerpen	Type test	Conform
Volledig poreuze partij	Type test	Conform
Holle partij Type B	Type onderzoek	Conform
Holle lading Type A	Inspectie van eindproduct	Conform
Meerlagige verpakking	Type testen	Conform
Drogen van vaste batches	Typeonderzoek	Conform
Drogen van poreuze ladingen	Typebeproeving	Conform

Bijlage 2 Uitleg van elke processtap

Nr.	Methode Weergave	Uitleg
1.	Stand-by	Het apparaat staat in de slaapmodus, wanneer het uit de modus komt is het klaar voor gebruik.
2.	Opwarmen	Voorverwarmingsfase.
3.	Vacuüm	Ontluchtingsfase.
4.	Verhogen	Verzadigde stoom wordt in de sterilisatieruimte geïnjecteerd: temperatuurverhoging en druk in de kamer.
5.	afvoeren	Legen (water aftappen en stoom afdrukken) van de sterilisatiekamer.
6.	Sterilisatie	Sterilisatie: handhaven van de sterilisatiedruk en -temperatuur.
7.	Drogen	Vacuüm drogen.
8.	evenwicht	Er wordt lucht door een bacteriologisch filter in de sterilisatiekamer gezogen om de druk in de kamer gelijk te maken aan de atmosferische druk.
9.	Einde	Het lopende programma beëindigen.

Bijlage 3 Voorbeeldafdruk van het resultaat van het voltooide programma

SERIELNUMMER:300012345

OPERATOR:

----KLASSE B---

TELLING:00001

B.W. WATER TELLING

DATUM: 01-07-2020

TIJD: 15:46:25

PROGRAMMA: 134 / QUICK

UU:MM:SS KPA °C

START

15:51:43 000 072.6 05:18

VACUUM

15:52:45 -080 079.1 01:02

VERHOGEN

15:53:00 021 089.2 00:15

VACUÛM

15:53:50 -080 095.2 00:50

VERHOGEN

15:54:05 010 103.9 00:14

VACUÛM

15:55:09 -080 105.7 01:05

VERHOGEN

15:56:24 221 133.7 01:15

STER-START:

15:56:24 221 133.7 01:15

MAX TEMP: 136,1

MIN TEMP: 133.7

MAX DRUK: 227

MIN DRUK: 207

STER-EINDE

16:00:24 213 134.6 04:00

DROOG-EINDE

16:04:58 -017 118.8 04:34

CYCLUS VOLTOOID

16:04:59 000 119.1 00:01

Drukeenheid

Temperatuureenheid

Vacuümfase tijd

Volledige cyclustijd (18 m :
34 s)Tijdens de
sterilisatiefase

SERIENR.:

OPERATOR:

KLASSE B

TEL:

B.W. WATER TELLING

DATUM:

TIJD:

PROGRAM: 134 / SNEL

HH:MM:SS

START

STROOM

VERHOGEN

ROER-START:

MAX TEMP:

MIN TEMP:

MAX PRESS:

MIN DRUK:

ROER-EINDE

DROOG-EINDE

CYCLUS VOLTOOID

SERIENUMME

R: OPERATOR:

KLASSE B

CYCLUSNUMMER:

WATERHOEEVEELHEID/

KWALITEIT DATUM

TIJD:

PROGRAM: 134 / SNEL HH:MM:SS

START

FASE VACUÛM

GENEREREN

FASE STIJGING

VAN TEMPERATUUR EN DRUK

IN DE KAMER

STERILISATIE START

MAX. TEMPERATUUR

MIN. MAX.

TEMPERATUUR DRUK

MIN. DRUK EINDE

STERILISATIE EINDE

DROGEN VOLLEDIGE

CYCLUS

13. CONTACTGEGEVENS**FABRIKANT****Ningbo Haishu Life Medical Technology Co.**

No.1, Jinghui Road, Hengjie Town

315181 Haishu, Ningbo, Zhejiang

Volksrepubliek China tel./fax: +86

574 8828 3099 www.lafomed.come-mail: sales@life-autoclave.com**GEMACHTIGD VERTEGENWOORDIGER IN DE EUROPESE UNIE****Caretechion GmbH**

Niederrheinstr 71

40474 Düsseldorf, Duitsland

Tel: +49 211 3003 6618

e-mail: info@caretechion.de**IMPORTER
W POLSCE****IMPORTEUR EN GEAUTORISEERD SERVICEPUNT IN POLEN****ACTIV Tomasz Pacholczyk**

8B Graniczna St., Gebouw DC2A

54-610 Wrocław, Polen

www.activeshop.com.pl

Nummer en datum van uitgave van de handleiding:
GC-JS-22 01/00 2020-07-22 GB| 09.11.2020 NL